



AFFUMT – master Technologies de la traduction (Université de Lorraine – site de Metz)
FICHE SIGNALÉTIQUE (d'après le projet OPTIMALE)

Implantation	Pays	<i>France</i>
	Institution	<i>Université de Lorraine – site de Metz</i>
	Entité responsable du programme	<i>Université de Lorraine (département LEA Metz)</i>
Identification	Intitulé du programme	<i>Master Technologies de la traduction (Tetra)</i>
	Programme EMT	<i>Membre du réseau EMT</i>
	Diplôme de niveau	<i>Bac+5</i>
	Type	<i>Master Langues Etrangères Appliquées</i>
Description	Durée des études	<i>2 ans</i>
	Crédits ECTS	<i>60 crédits ECTS par année de Master (30 par semestre)</i>
	Dates début/fin des cours	<i>Début des cours : mi-septembre, fin des cours : début mars (avant le départ en stage des étudiants)</i>
	Langue des cours	<i>français, anglais langue A + allemand, espagnol ou italien langue B (possiblement chinois langue B d'ici quelques années)</i>
	Langues de travail	<i>Idem</i>
	Unités de valeur du programme	
	Charge horaire	<i>350h annuelles</i>
	Outils	<i>Technologies de la traduction (Trados entre autres)</i>
	Stage	<i>3 mois minimum en Master 1</i>
		<i>Entre 3 et 6 mois (recommandés) en Master 2</i>
<i>Stages de préférence à l'étranger</i>		
Insertion Professionnelle	Taux d'insertion des trois dernières cohortes	<i>80 à 90% d'insertion professionnelle dans les trois mois suivant la fin de la formation</i>
	Profils d'emplois des diplômés	<i>traducteur spécialisé, traducteur indépendant (freelance), traducteur en entreprise, traducteur institutionnel, relecteur/réviseur, terminologue, rédacteur, localisateur, sous-titreur, gestionnaire documentaire, chef de projets de traduction.</i>
Admissions	Nombre d'étudiants dans la formation	<i>30-35 maximum en Master 1, 25-30 maximum en Master 2</i>
	Prérequis	<i>Licence LEA avec couple de langues anglais-allemand, anglais-espagnol ou anglais-italien ; autres licences éventuellement compatibles avec le profil de la formation</i>
	Reconnaisances d'acquis	<i>Oui</i>
	Conditions d'entrée	<i>Licence LEA avec spécialisation en traduction en L3</i>
	Procédure d'inscription	<i>Site de l'Université de Lorraine, dossier Ciell à remplir</i>
	Personnes à contacter	<i>Maryse Plyer (responsable scolarité), Marc Lacheny (responsable mention Master)</i>



Information supplémentaire	Doubles diplômes	<i>Non, mais conventions avec plusieurs universités étrangères</i>
	Accréditation professionnelle	
	Liens avec la profession	<i>Affiliation avec l’AFFUMT et la SFT</i>
	Liens avec un programme de recherche	<i>Adossement de la formation aux laboratoires de recherche suivants de l’Université de Lorraine : CEGIL (EA 3944), CERCLE (EA 4372), CERFIGE (EA 3942), CREM (EA 3472), Ecritures (EA 3943), IDEA (EA 2338), LIS (EA 7305)</i>
	Divers	